

SPFA et la SAISON de la FRANCOPHONIE 2021

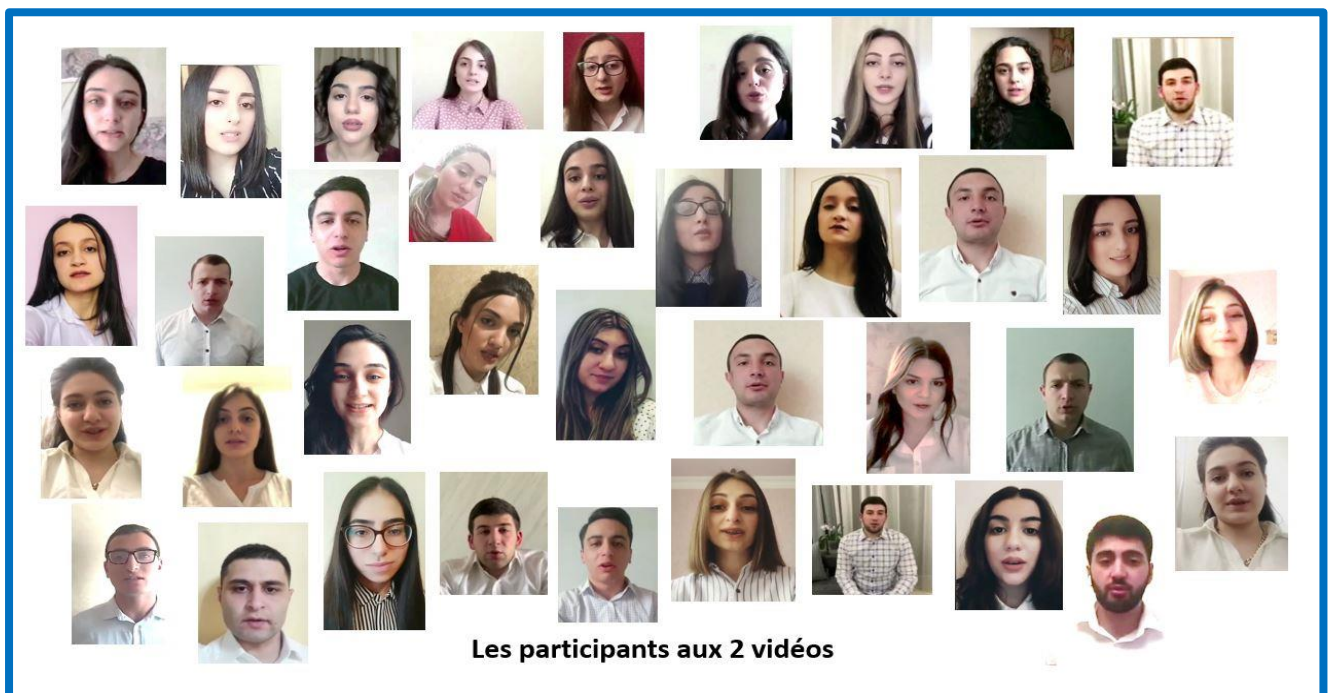
UN PASSAGE ANNUEL CONVIVIAL ET INCONTOURNABLE...

La célébration de la Saison de la Francophonie fait partie de l'agenda des activités des clubs francophones de SPFA. Un projet fixe très attendu, qui saisit les 8 clubs francophones d'un « souffle » bien français et d'une animation spéciale. Plusieurs manifestations, spectacles et programmes musicaux sont au menu. Mais c'est aussi et surtout une opportunité de découvrir les jeunes talents de nos clubs.

En savoir plus...

Nous rejoignons à peu près 300 millions de francophones du monde entier, non seulement pour célébrer la journée internationale de la Francophonie, qui en Arménie « dure » presque deux mois, mais également pour réaffirmer notre volonté de partager les valeurs de la Francophonie dans le contexte de la solidarité et de la diversité culturelle.

Lire la suite...



Cette année la Saison de la Francophonie se déroulait en Arménie dans des conditions disons spéciales : les contraintes de la pandémie de la Covid-19, et la cruelle réalité de l'après-guerre ont rabaissé la tonalité traditionnellement joyeuse et solennelle de la Saison de la Francophonie. Mais l'amour et l'admiration pour la langue et la civilisation françaises n'en ont pas été moins diminués.

Par contre, le soutien de la France, pays ami et fraternel, dans les jours difficiles pour notre peuple, nous a démontré la justesse de la citation ancienne d'Euripide qui dit que "C'est dans le malheur qu'on reconnaît les amis".

Avant de vous proposer de prendre connaissance des activités des clubs francophones de SPFA dédiées à la Saison de la Francophonie 2021, je voudrais vous rappeler qu'Erevan a été

la capitale en octobre 2018, du XVII^o sommet de la Francophonie, avec la Conférence des chefs d'états et des gouvernements des Pays ayant le Français en PARTAGE...

Et, pour clôturer, je voudrais citer le souhait du ministre arménien des Affaires étrangères, Ara Ayvazian, à l'occasion de l'ouverture de la Saison de la Francophonie 2021 en Arménie, adressé à la grande FAMILLE FRANCOPHONE :

« À l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie, je souhaite que notre organisation, notre famille francophone, qui est un lieu exceptionnel de dialogue des civilisations, soit toujours moderne et puisse répondre aux attentes des peuples de l'espace francophone ».

Vartouhi PETROSYAN

Chargée de la Francophonie à SPFA

PARLER FRANÇAIS SIGNIFIE REJOINDRE LA GRANDE FAMILLE DE LA FRANCOPHONE

Cette année a complètement changé notre vie. Nous sommes devenus étudiants en Relations internationales de Université d'Etat d'Erevan. Parmi 9 langues étrangères proposées en tant que seconde langue étrangère, nous avons choisi le français dont l'apprentissage nous a permis d'élargir l'horizon de nos connaissances et d'approfondir nos compétences professionnelles. Le français nous a connecté avec la grande famille de la Francophonie.

Nous sommes très contents d'être membres du Club des jeunes diplomates francophones de SPFA. Les discussions et les rencontres avec des personnalités francophones ou françaises sont très enrichissantes du point de vue professionnel et linguistique.

Dans le cadre de la Saison de la Francophonie 2021, notre club a tourné **2 vidéos intitulées :**

-Une relation à nulle autre pareille

-Puissance douce de la diplomatie : la poésie contemporaine française.

Vous trouverez ces **2 vidéos** pratiquement l'une sous l'autre, dans le **site suivant** :

<https://www.facebook.com/JeudiPolitique/posts/1481494608848475>

Le français nous donne de nouvelles opportunités pour le développement de nos compétences dans la communication professionnelle, et le Club des jeunes diplomates francophones est le tremplin qui va nous conduire vers la réalisation de nos ambitions professionnelles.

Mariam SANOSSIAN et Lévon BAGHOYAN

LE CLUB DES ÉTUDIANTS FRANCOPHONES D'EREVAN POUR LA SAISON DE LA FRANCOPHONIE

Le mois de la Francophonie est le moment où nous pouvons participer à diverses activités francophones, en enrichissant les connaissances linguistiques et en se familiarisant avec la culture et la civilisation françaises.

Le Club des étudiants francophones d'Erevan n'a pas manqué les événements dédiés à ce mois, et a organisé **quatre rencontres francophones** au sein du Club. Il faut noter le fait que comme toujours, pendant cette période aussi, les membres fidèles du Club n'ont manqué aucune rencontre, car celles-ci leur donnent la vraie possibilité de se trouver dans une ambiance bien française.

La première rencontre a eu lieu le 20 mars, le jour-même de la célébration de la Journée internationale de la Francophonie, et, à cette occasion, les membres du Club ont parlé de leur expérience francophone. Chacun a présenté ses objectifs d'apprendre la langue française, ses futurs projets liés à cette langue. Ils ont aussi conversé sur le comment ils ont surmonté tous les obstacles rencontrés sur leur chemin d'apprentissage du français.

Mais en finalité, l'essentiel était la réussite de chacun dans ce domaine, et parmi eux se trouvaient des membres du Club ayant appris gratuitement le français à SPFA.



Sans preuve du contraire, les films jouent un rôle prépondérant dans l'amélioration des connaissances de la langue. On constate toujours les tendances selon lesquelles ceux qui veulent apprendre une langue étrangère doivent regarder beaucoup de films en français ou sous-titrés, et dans le cadre du mois de la Francophonie, le 27 mars, nous avons combiné l'utile à l'agréable en regardant le film «Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu » qui est une comédie française coécrite et réalisée par Philippe de Chauveron avec Christian Clavier, Chantal Lauby...Il nous tarde de voir les 2 suites.



Notre troisième rencontre a eu lieu le 3 avril. Tout au long de cette rencontre les membres ont participé à des jeux, en apprenant non seulement de nouveaux mots et des expressions françaises courantes, mais aussi à passer des moments pleins de joie dans une ambiance amicale.



Dans le cadre du mois de la Francophonie, nous avons également organisé un concours de chants français en ligne, qui cette année était différent dans son format. Les jeunes devaient réaliser une vidéo de leur propre participation personnelle, en chantant une chanson française choisie, préférée, et en l'envoyant sur notre page Facebook. Parmi les participants ils y avaient aussi les membres de différents clubs francophones de SPFA. Les résultats de ce concours seront proclamés le plus tôt possible et seront publiés sur notre page FB.

Il est indéniable que la langue française peut ouvrir beaucoup de portes : il nous faut donc toujours continuer et persévérer pour découvrir tous les secrets de cette belle langue.

Liana MELKONYAN
Responsable du Club des étudiants francophones d'Erevan

LA SAISON DE LA FRANCOPHONIE 2021 DANS LE CLUB D'ETCHMIADZINE



La célébration de la Saison de la Francophonie est l'une des plus belles traditions du Club d'Etchmiadzine de SPFA. La Saison s'est déroulée de manière très active, comme d'habitude, pleine de programmes intéressants et éducatifs. La Saison de la Francophonie était une période importante pour nous, au cours de laquelle nous continuons à découvrir les différents aspects de la langue française.

Voici les activités, que nous avons réalisées dans le cadre de la Saison de la Francophonie :

- Un tour à Etchmiadzine
- La collaboration avec l'association jeunesse active du Togo (Afrique de l'ouest)

➤ **Un tour à Etchmiadzine**

Dans le cadre de la Saison de la Francophonie le Club a organisé une visite trilingue à Etchmiadzine.

Les membres du Club ont décidé de faire un petit tour à Etchmiadzine en présentant l'histoire de la Ville en arménien, en anglais et en français. Ils ont d'abord présenté l'adoption

du christianisme, le rôle d'Etchmiadzine dans la vie spirituelle du peuple arménien etc. Et pour bien comprendre l'histoire et la culture de la ville, nous avons visité Le Musée historique et ethnographique d'Etchmiadzine.

Ensuite, nous sommes allés à la cathédrale d'Etchmiadzine, où nous avons pris connaissance de la structure et de l'architecture du temple. Toutes les informations étaient en français, en anglais et en arménien. Et beaucoup de gens ont pris part à notre tour.

Pour finir, les jeunes ont décidé d'aller au parc, et de jouer à des jeux français, chanter quelques chansons en français. Tous ensemble nous avons passé une très bonne journée.

Il faut dire que ce jour- là, nous avons véritablement **fêté le jour international de la Francophonie.**



Dans le musée





Jeux et chants



Devant la Cathédrale Ste Etchmiadzine

➤ **La collaboration avec l'association jeunesse active du Togo** (Afrique de l'ouest)

Le 27 avril, dans le cadre de la Saison de la Francophonie, le Club des francophones d'Etchmiadzine a fait une réunion en ligne avec l'association de JAT (Jeunesse Active du Togo).

- Parmi les participants de SPFA, il y avait :

- Anna Arshakyan, responsable du Club des francophones d'Etchmiadzine
- Liana Melkonyan, responsable du Club des francophones d'Erevan
- Les membres du Club des francophones d'Etchmiadzine (12 étudiants)

- Le JAT était représenté par :

- Koffi Adatévi TOUGLO (Président de l'association Jeunesse Active du Togo, coordinateur de la Caravane des dix mots)

- Komi AFATCHAO

(Directeur Exécutif de l'Association Jeunesse Active du Togo, Coordinateur Adjoint de la Caravane des dix mots)

- Les élèves (5 élèves)

- ✓ Au début les responsables des Clubs des francophones d'Etchmiadzine et d'Erevan ont présenté au travers de vidéos et de photos, l'histoire de la création de SPFA et les activités de leurs Clubs respectifs.
- ✓ Ensuite, les membres de SPFA et de JAT ont fait la présentation de leurs 2 pays.
- ✓ Et enfin, une discussion portant sur la Francophonie et la culture des deux pays a été très animée. Les hymnes nationaux ont été chantés, des thèmes d'intérêt commun abordés etc.



TÉMOIGNAGE

**de Koffi Adatévi TOUGLO,
Président de l'association Jeunesse Active du Togo ,
et coordinateur de la Caravane des dix mots :**

“ Le 27 Avril de l'an 2021, jour de la célébration de l'indépendance de notre chère patrie le Togo , une rencontre d'échanges en ligne entre les responsables de Spfa Arménie Anna Archakian, Liana Melkonian et quelques apprenants arméniens a été organisée avec des responsables de l'association Jeunesse Active du Togo ", M. Koffi Adatévi TOUGLO Président et Komi AFATCHAO Directeur exécutif avec deux élèves (Gaël et Emmanuel), autour des perspectives pouvant aider les deux structures à célébrer au mieux la langue française, dans toutes ses dimensions.

La rencontre a débuté à 11 heures (locales) et 15 heures (horaire en Arménie) par un petit tour de la table de présentation de chaque participant de part et d'autre, pouvant permettre de connaître au mieux chaque acteur.

- ✓ Tout d'abord nous avons eu le plaisir de suivre avec la plus grande attention des capsules videos nous présentant le pays hôte, l'Arménie, dans toute sa richesse culturelle, avec de magnifiques paysages qui pour nous, témoignent de la grandeur et la noblesse de ce pays aux multiples histoires.

Le même exercice a été fait de notre côté, en présentant le Togo culturellement et montrer toute sa diversité.

- ✓ Ensuite SPFA nous a été présenté par leur responsables d'Erevan et d'Etchmiadzine. Elles ont été impeccables dans leurs présentations, montrant clairement les objectifs

poursuivis par sa structure, et tout de go, mettant l'accent sur les actions concrètes menées sur le terrain, afin de permettre un épanouissement total des enfants.

Un engagement que nous trouvons noble et digne surtout en ces périodes de difficultés.

Nous nous sommes dit que si en ces temps si pénibles, il y a toujours des volontaires qui puisent aux tréfonds d'eux pour se donner pour une cause si noble et humaine, nous ne pouvons pas nous permettre d'être spectateurs, mais de contribuer de quelques manières que se soient aussi efficacement pour pérenniser ces objectifs et permettre également à nos élèves d'ici, d'être plus ouverts aux autres du monde.

- ✓ Enfin, c'est aussi un échange collégial et convivial que nous avons eu, le tout dans une bonne ambiance.

Nous en avons pour preuve les quelques séquences de chants, de franches rigolades etc. qui ont enrichi ces échanges.

Nous espérons une très prochaine rencontre, afin de nous mettre tout suite au travail, afin d'être au plus vite au contact de nos cibles.

Vive la Francophonie

Vive SPFA

Vive JAT

Merci et à la prochaine”

Anna ARSHAKYAN

Responsable du Club des francophones d'Etchmiadzine

VIVRE ENSEMBLE À GORIS

Dans quelques villes de l'Arménie, la fête de la francophonie est devenue une fête traditionnelle. A Goris, cette fête s'est étalée entre mi-mars et mi-avril. Plusieurs activités ont été organisées tels des concours et des jeux.

- Un concours de dictée a eu lieu au Centre francophone de Goris. Nous avons pu entendre des extraits de « la Gloire de mon père » de Marcel Pagnol, pour le groupe des grands, et des extraits du « Petit Nicolas » de René Goscinny, pour les plus jeunes. Chez les grands, trois filles se sont démarquées : Mariam, Lilia et Arpinée qui ont reçu une récompense pour leur compétence en français.
- A la suite de cette journée, des « quiz » ont été créés par Déodat et Violaine, membres de l'association SOS Chrétiens d'Orient ainsi qu'un diaporama sur la culture, la gastronomie, la mode, l'histoire et la géographie françaises. Lors de cet après-midi,

nous avons pu observer une dizaine de participantes très intéressées et motivées par ce sujet.

- Dans le cadre de la fête, un autre jour de la semaine, un cours de crêpes a été planifié. C'était l'occasion pour les grandes filles et les moins grandes de faire de la cuisine et d'apprendre à cuisiner. Les crêpes sucrées ont eu beaucoup de succès. Les petites du cours ont particulièrement apprécié cet atelier cuisine et dégustation.
- La semaine suivante, la fête continue et les volontaires de l'antenne de Goris sont invités au spectacle de l'école maternelle qui marque l'amitié franco-arménienne. Les volontaires assistent à un spectacle d'enfants qui met en scène « Le petit chaperon rouge » et « Le menteur ». (Ce dernier est un conte arménien de Hovhannès Toumanyán).

Puis, les enfants chantent plusieurs chansons françaises bien connues, et des chants arméniens, accompagnés du piano. On retrouve « Tourne, tourne, petit moulin », « Lundi matin, l'empereur, sa femme et le P'tit prince... », « Piccoti, piccota, lève la queue et puis s'en va... », mais aussi un chant patriotique arménien très poignant, et réalisent devant nous différentes chorégraphies pour accompagner les chants que nous ne connaissions pas.

Les professeurs de l'école étaient présents ainsi que la directrice, Aram et Nona.

Nous avons vécu de véritables purs moments de bonheur !

- Pour clore la fête de la Francophonie, Carmen, la directrice du centre francophone de Goris, organise une activité karaoké, à l'hôtel Yeghenut à côté du centre cardiologique de la ville.
Le piano et la guitare accompagnent la fête. Toutes les filles chantent pendant le karaoké. Quelques-unes d'entre elles ont même exécuté un solo devant nous.
De vrais talents ont été découverts !
- Violaine et Myriam organisent un jeu sur la France en mettant face à face deux équipes. Toutes les deux sont investies à fond !
- Pour terminer cet après-midi, les volontaires apprennent une danse arménienne. Puis ils assistent à différents solos de danse très impressionnants.
Un grand goûter nous attend tous à la fin !

La fête est terminée, les sourires sont visibles sur chacun des visages des participants.

Nous aimerions recommencer cela rapidement ! Mais toutes les bonnes choses ont une fin !!



Carmen APOINTS

Responsable du Centre francophone de Goris

LES MANIFESTATIONS DE LA SAISON DE LA FRANCOPHONIE À STEPANAVAN



La démarche des manifestations de la Saison de la Francophonie a démarré à la mairie de Stépanavan par une réunion, le 16 février, sur l'initiative de SPFA Stepanavan, avec la participation des responsables de différents établissements.

Loucinée Hovhannissian, la responsable du Club a parlé du rôle et de l'importance de la langue française et de la Francophonie, surtout quand on a une **ville jumelle française, Décines-Charpieu**.

Elle a ensuite proposé son aide pour la préparation et l'organisation des manifestations.

- La première d'entre elles a eu lieu à l'école des Arts de la ville avec une exposition de dessins intitulée « La France dans mon cœur », et un programme musical, où le choix des œuvres présentées a été suggéré par L. Hovhannissian.



- L'école de sport a été la suivante. Les enfants ont joué au foot et aux échecs sous le drapeau et la musique français.



- Les manifestations de la Saison de la Francophonie au bureau de SPFA ont eu lieu le 10 avril.

Une danse dynamique avec une chanson de Zaz, les poèmes de Paul Eluard « Liberté », de Paul Verlaine « Chanson d'automne », de Jacques Prévert « Le Cancre », et de Charles Trenet « Je Chante ».

Les jeunes ont présenté également la mise en scène du poème « Déjeuner du matin » (Jacques Prévert), et de la chanson « Je l'aime à mourir » de Francis Cabrel.

- Les animatrices du projet de « La joie de lire » ont appris aux enfants de la maternelle la chanson « Sur le pont d'Avignon » et quelques petits poèmes.



- La Saison de la Francophonie a été clôturée par un concert qui a eu lieu dans la salle de la mairie de Stepanavan, dans des conditions solennelles avec la participation de SPFA Stépanavan, l'école des Arts, et le Centre culturel de Stépan Chahumian. On a commencé d'abord par les hymnes des deux pays, ensuite les présents ont plongé dans le monde de la musique et de la poésie françaises.

Le concert a été enregistré pour être envoyé à la mairie de Décines-Charpieu, ville jumelle de Stépanavan.





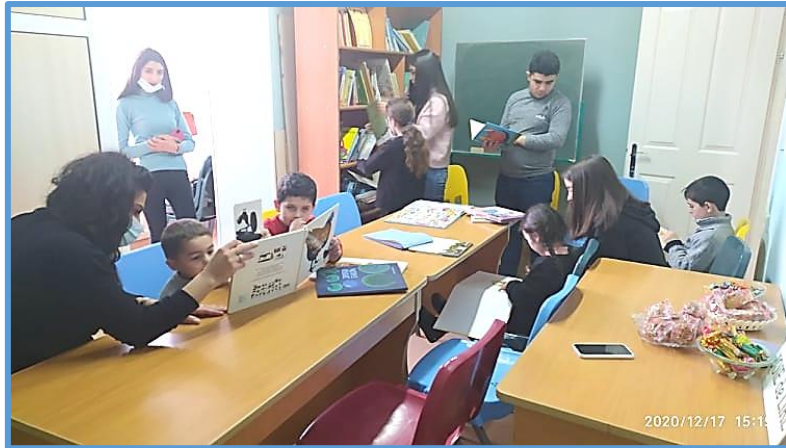


- Le projet « Joie de lire » est l'un des projets principaux du Club de SPFA Stepanavan, qui est réalisé depuis la création du Club, grâce aux animatrices bénévoles qui sont vraiment passionnées par les livres et leurs jolies illustrations. Actuellement les animatrices font la lecture dans deux maternelles de la ville de Stépanavan : pour l'une, c'est une fois par semaine, et dans l'autre, deux fois.

Dans le cadre des recommandations sanitaires liées au Covid-19, nous sommes tenus de nous éloigner un peu des règles ou des principes du projet, comme être éloignés des enfants etc. Mais malgré tout, nous sommes toujours très attendus par les enfants. Afin d'aider nos petits compatriotes réfugiés de l'Artsakh à sortir de la crise morale, psychologique, le club SPFA Stépanavan a organisé plusieurs séances de lecture sur place. Les livres du projet sont en libre-service pour les enfants du quartier où se trouve le bureau de SPFA.

- Le 15 mars, nous avons participé à la formation en ligne organisée par Hasmik Torozyan, (responsable JdL Arménie), pendant laquelle les sujets qui intéressaient les animatrices, surtout les nouvelles bénévoles ont été abordés.





Loucinée HOVHANNISYAN

Responsable du Club des francophones de Stepanavan

LA SAISON DE LA FRANCOPHONIE DANS LE CLUB DES FRANCOPHONES D'ARTACHAT

Dans le cadre de la Saison de la Francophonie, toutes les manifestations du Club étaient dédiées à la Francophonie.

- Les élèves de la chorale ont participé au concours de la chanson française organisé par le Club des francophones d'Erevan.
- Le 19 avril, une soirée inoubliable et très importante pour les étudiants francophones : découverte du spectacle musical, « Les preux de Sassoon », aux motifs de l'épopée arménienne représenté par la compagnie Cie Saté-Âtre qui était en Arménie dans le cadre du mois de la francophonie. C'était un vrai dialogue interculturel avec la participation de musiciens et de comédiens venus de différentes cultures : Congo, Guadeloupe, Martinique.

Comme l'a noté dans son discours Saté Khachatryan, la fondatrice de la compagnie, cette richesse n'était pas seulement pour nous, Arméniens, mais aussi celle de toute l'humanité entière. Le sujet de cette épopée nous a rappelé que nous ne sommes pas suite à la guerre, une nation perdante, et qu'il ne faut pas oublier la formule de la victoire.

Nous remercions tous les organisateurs grâce à qui nous avons eu la possibilité de ressentir tous ces intenses émotions.



Voir les photos de la compagnie dans l'article de Gumri.

- Le 25 avril, le groupe théâtral dirigé par Ovsanna Sargsyan a participé à une discussion autour des œuvres d'auteurs français.

Tout d'abord, les élèves ont présenté l'autobiographie de l'écrivain **Pierre de Beaumarchais**, les contes "de ma Mère l'Oye" de **Charles Perrault**, "et "L'oiseau de feu" d'**Alexandre Afanassiev**. Ils ont tous fait un très bon discours sur scène.

Les avancés en français du groupe ont parlé de **Guy de Maupassant**, de son œuvre, de sa nouvelle "Le champ d'oliviers" ;

Il faut noter que ces thèmes nous rapprochent de la vie réelle : c'est l'amour et la compassion.

Nous étions surpris de la capacité d'analyse des jeunes sur les différents thèmes.

Chacun a pu librement exprimer son opinion.

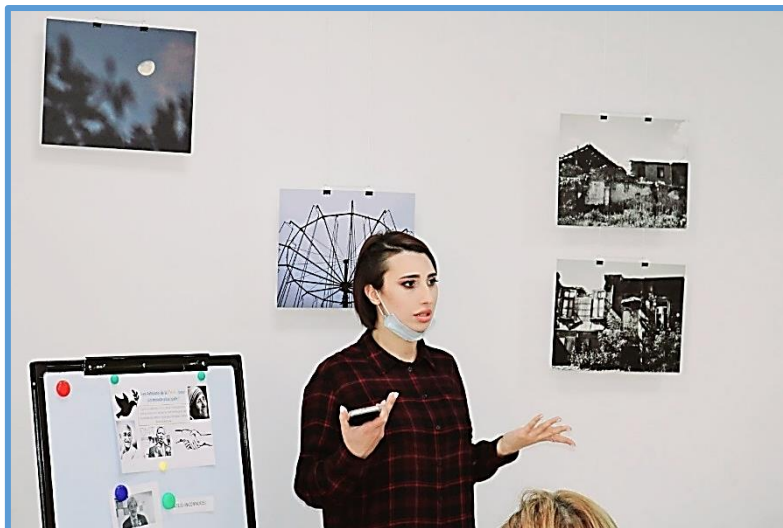
Nariné MATEVOSYAN

Responsable de Club des francophones d'Artachat

LA SAISON DE LA FRANCOPHONIE AU CLUB DES FRANCOPHONES DE GUMRI



Dans le cadre de la Saison de la Francophonie, dans les locaux de **notre partenaire KASA (fondation humanitaire Suisse)**, les francophones du club SPFA ont discuté des femmes et des hommes qui œuvrent pour la paix, et la sécurité dans le monde, ceux qui œuvrent pour la promotion de la Francophonie et de ses valeurs, et qui, par leur travail quotidien, essayent de rendre notre monde un peu meilleur...



CLEF Gumri était représenté par sa responsable Rima Khatchatryan : elle a présenté le Président de l'organisation SPFA, **Janik Manissian**.



Elle a expliqué pourquoi elle a choisi de parler de lui :

« Pour nous, le monde commence par l'Arménie, nous parlons souvent des personnalités étrangères qui font beaucoup de choses pour l'Arménie, et pour le peuple arménien. Parmi eux beaucoup de Français d'origine arménienne », a-t-elle expliqué.

Janik Manissian est membre fondateur de la Fondation **Miassine**. Il a consacré une grande partie de sa vie au soutien de l'Arménie, d'abord comme membre de SPFA, bras droit du **Pasteur Samuel Sahagian**, (fondateur de cette association), et, depuis 2011, comme Président de l'organisation. Il est un mobilisateur infatigable d'énergie pour promouvoir la richesse de la culture arménienne en France, et pour construire un futur meilleur pour les Arméniens en Arménie.



Il est l'un des ponts essentiels entre SPFA et Miassine qui sert à mettre en valeur les synergies existantes et potentielles afin d'assurer une efficacité maximum dans leurs interventions au service du développement humain en Arménie.



Rima et Aram Khatchatryan,
(Responsable SPFA Gumri)

Dans le cadre de la Saison de la Francophonie, le CLEF Gumri a organisé des visites, rencontres avec les étudiants, écoliers francophones ou non francophones, pour présenter les possibilités qu'offre SPFA, pour les amateurs de la langue française et pour les francophones.

Le club dans l'école française Martin Pachayan







Devant l'Ecole Martin Pachayan

Les CLEFistes de SPFA ont été présents aux différents événements francophones de Gumri:

- Rencontre à KASA Gumri avec la psychanalyste corporelle Isabelle Barsamian
« Qui vit en paix avec soi-même, peut vivre en paix avec les autres et avec l'univers ».



- La **compagnie Saté-Âtre** a organisé une tournée en Arménie à Gumri aussi, comme à Artachat, et a présenté son spectacle musical de l'épopée arménienne « Les Preux de Sassoun »
- Un extrait :

<https://fr-fr.facebook.com/pages/category/Band/Cie-Sat%C3%A9-%C3%82tre-1356136601071946/>





Rima KHATCHATRYAN

Responsable du Club des francophones de Gumri